

الاھداء

إلي أئي وأئي

والي كل من علمني حرفًا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

شُكْر وَمَرْفَان

أخص بالشكر والتقدير الدكتور تاج السر حسن بعشوم لاشرافه علي هذا البحث. واتقدم بخالص الشكر والتقدير الي جميع طاقم التدريس بقسم اللغات، كلية الدراسات العليا، جامعة السودان، لما قدموه من عنون وعرض المعلومة في جميع الاوقات. ولايفوتني ان اتقدم بالشكر للاساتذة الممتحنين لما قدموه من جهد وماكبده من عنا واقتاعهم من زمنهم الغالي لقراءة البحث ومناقشته. وكذلك الشكر موصول الي كل الاخوة والزملاء الذين قدموا المساعدة بالدعم المعنوي حتى رأي هذا البحث النور.

مقدمة المترجم

ان الهدف الرئيسي للترجمة هو التواصل بين الشعوب وتبادل الارث المعرفي فيما بينها، لذلك يسهم هذا البحث في خدمة هذا الغرض. يناقش هذا الكتاب موضوع هام جدا وهو مشكلة الفقر في الولايات المتحدة الامريكية والحلول التي ابتدرت لمعالجتها، ويقدم الباحث هذه الترجمة للكتاب حتى يستفيد المشرع السوداني في وضع حلول لمعالجة الفقر ورفع المعاناة عن الناس.

واجه الباحث عدة مشكلات في ترجمة هذا الجزء من الكتاب، منها: انتقال الكاتب المتكرر بين شتي ضروب المعرفة فتارة يكون الخطاب موجلاً في العلمية وتارة اخرى ينزل الى مستوى اللهجات المحلية وفي بعض الاحيان يكون الخطاب ذا مضامين فلسفية صعبة التأويل.

لجا الكاتب في كثير من المناسبات الى استخدام الكلام المباشر لبعض العينات التي تمت دراستها حيث استخدموا عبارات دارجية نادراً ما تستخدم في اللغة الاكاديمية، وهو ما جعل ترجمتها امراً صعباً مدافعاً الباحث للاستعانة ببعض الناطقين باللهجة الامريكية المحلية لشرح تلك العبارات.

اتبع الباحث في ترجمة هذا الكتاب المنهج العلمي، واستعان بامهات القواميس والمراجع اللغوية للتدقيق وحسن الصياغة. كما تم الرجوع مراراً لبعض صفحات الانترنت التي تتحدث عن الموضوعات المشابهة حتى يتسلّي للباحث فهم الثقافة التي كتب فيها هذا الكتاب.

رغم اهمية هذا الكتاب واهمية الموضوعات التي يناقشها بالنسبة لبلد كبلادنا، الا انه لم تتم ترجمته، رغم صدوره في العام 2007م. حيث يشمل الكتاب موضوعات هامة كتعريف الفقر واسبابه والحلول التي وضعت لمعالجته وخطط الدولة في التعامل مع ظاهرة الفقر.

المحتويات

ا.....	الاهداء.....
ب.....	شكر وعرفان.....
ج.....	مقدمة الباحث.....
د.....	المحتويات.....
الفصل الرابع : كيف ينظر الامريكيون للفقر	
1.....	ثقافة الفقر.....
2.....	القضاء والقدر
5.....	أسئلة التفكير الندي.....
الفصل الخامس : الرعاية الاجتماعية وإصلاحها	
6.....	الدعم المؤقت للأسر المحتاجة
6.....	تاريخ برامج الدعم المالي.....
6.....	منحة الأمهات
7.....	مساعدة الأطفال المعالين
8.....	ترزيد الحالات وتزايد المخاوف
10.....	حقبة السبعينيات وال الحرب على الفقر.....
11.....	باكورة إصلاح الرعاية الاجتماعية
13.....	الدعم المؤقت للأسر المحتاجة
15.....	كيف يعمل برنامج الدعم المؤقت للأسر المحتاجة
18.....	سياسات الدولة وتنوعها
20.....	بعض السياسات والأنظمة الأخرى لبرامج الدعم المؤقت للأسر المحتاجة.....
21.....	كيف يرى متلقوا الدعم الاجتماعي إصلاح هذا النظام.....
24.....	منهجية برنامج الدعم المؤقت للأسر المحتاجة- نتائج دراسية.....

معدلات الفقر بين الأسر التي لم تعد تتمتع ببرنامج الدعم المؤقت للأسر المحتاجة	26.....
العائلات التي تركت الرعاية الاجتماعية في الآونة الأخيرة	26.....
الأسر التي تقدير الرعاية هي الأكثر تعرضًا لمشاكل صحية	28.....
مساعدات رعاية الطفولة هامة لانتقال بالأسر من حالة الرعاية إلى العمل.....	29.....
أسئلة التفكير النقدي	31.....
الفصل السادس : بناء المرونة برامج وسياسات للأسر	
مرونة الأسرة	32.....
عوامل فردية وأسرية واجتماعية	33.....
ما هو الشيء المفقود ؟ الشروط الهيكلية	34.....
برنامج قسائم شراء الطعام	35.....
الأحقيـة	36.....
مميزات قسائم الشراء الأسرية	37.....
قصور برنامج قسام الشراء	37.....
التأمين الصحي	40.....
الضغط الذي يسببه عدم وجود التأمين	41.....